

ESTADO DO RIO DE JANEIRO
PREFEITURA MUNICIPAL DE NITEROI
TELEFONE: 21 26200403

ROTODOLO N°: 040000241/2016 **Nº CONTROLE:** 1560605 **CGM:** 8846
ITULAR: MUNICIPIO DE NITEROI
CNPJ: 28521748000159 **TELEFONE:** 2126136568
REQUERENTE: JOGOS OLIMPICOS E PARALIMPICOS RIO 2016
ASSUNTO SECONSER - ADMINISTRATIVO
LOGRADOURO: VISCONDE DE SEPETIBA, 987
BAIRRO: CENTRO
MUNICÍPIO: NITEROI
DATA: 29/01/2016
USUÁRIO QUE CRIOU O PROCESSO: LUIS ROBERTO CARVALHO SILVA

OBS.

INSTALACAO CAMERAS PANORAMICAS PRAIA JOAO CAETANO 141 INGA

40/0261/16
43
28

Coracy [Signature]
Matr. 01594



INSTRUMENTO PARTICULAR DE
CONTRATO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE
BEM PÚBLICO QUE, ENTRE SI, CELEBRAM
O COMITÊ RIO 2016; E O MUNICÍPIO DE
NITERÓI, REPRESENTADO PELA
SECRETARIA MUNICIPAL DE
CONSERVAÇÃO E SERVIÇOS
PÚBLICOS-SECONSER na forma abaixo:

CONTRATO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE
BEM PÚBLICO Nº.: 01/2016

COMITÊ ORGANIZADOR DOS JOGOS
OLÍMPICOS RIO 2016, Associação Civil de
natureza desportiva, inscrita no CNPJ sob
o nº 11.866.015/0001-53, com sede na Rua
Ulysses Guimarães, nº 2016, Cidade Nova,
neste ato representado na forma de seu
Estatuto Social, doravante designado
simplesmente RIO 2016 e de outro lado,
o MUNICÍPIO DE NITERÓI,
doravante designado simplesmente
MUNICÍPIO, tendo como gestora a
SECRETARIA MUNICIPAL DE
CONSERVAÇÃO E SERVIÇOS
PÚBLICOS – SECONSER,
representada pela SECRETÁRIA
MUNICIPAL DE CONSERVAÇÃO E
SERVIÇOS PÚBLICOS, Srª. DAYSE

LEASE/LOAN FOR USE ENTERED BY AND
BETWEEN RIO 2016 AND o Município de
Niterói, represented by SECRETARIA
MUNICIPAL DE CONSERVAÇÃO E
SERVIÇOS PÚBLICOS-SECONSER:

CONTRACT No. 01/2016

RIO 2016 ORGANIZING COMMITTEE FOR
THE OLYMPIC GAMES, a
non-governmental, non-profit civil
association, registered within the Brazilian
Federal Tax under the No.
11.866.015/0001-53, headquartered at
Rua Ulysses Guimarães, nº. 2016, Cidade
Nova, ZIP Code nº. 20.211-225, Rio de
Janeiro - RJ, Brazil, herein represented
in the manner prescribed in its by-laws
("RIO 2016") and MUNICÍPIO DE
NITERÓI, CNPJ 28.521.748/0001-59,
located at Rua Avenida Visconde Rio
Branco nº 11, Ponta D' Areia - Niterói –
Rio de Janeiro, CEP: 24.020-970,
hereby represented by SECRETARIA
MUNICIPAL DE CONSERVAÇÃO E
SERVIÇOS PÚBLICOS –
SECONSER, in the manner prescribed
in its by-laws, ("OWNER"),
SECRETARIA MUNICIPAL DE
CONSERVAÇÃO E SERVIÇOS
PÚBLICOS, Srª. DAYSE
NOGUEIRA MONASSA, Brazilian,
[redacted], identity [redacted] issued by
DETRAN/RJ, CPF [redacted]

[Signature]
[Signature]

WPF/AT
40/026101644
Coronel Coelho
MAB 02594

NOGUEIRA MONASSA, Brasileira, solteira, portadora da Carteira de Identidade nº 0178680115-7, expedida pelo DETRAN/RJ, inscrita no CPF sob o nº 642.121.577-72, doravante denominada **SECRETÁRIA**, sendo a **SECONSER** sediada na Rua Avenida Visconde Rio Branco nº 11, Ponta D'Areia - Niterói - Rio de Janeiro, CEP: 24.020-970, inscrita a Prefeitura Municipal de Niterói no CNPJ/MF sob o nº 28.521.748/0001-59.

em conjunto designadas Partes e, individualmente, Parte;

E ainda, com a interveniência da **OLYMPIC BROADCASTING SERVICES S.A.**, com endereço na Paseo de Recoletos 27, 5^a, 28004 Madrid, Espanha, inscrita no Brasil, com o CNPJ nº 22.194.870/0001-81 doravante designado simplesmente **INTERVENIENTE ANUENTE - OBS**.

Assinam o presente **CONTRATO DE AUTORIZAÇÃO DE USO DE BEM PÚBLICO**, a título precário, na forma do constante da Lei Municipal 925/91 e alterações e lei nº 3029 de 12 de abril de 2013, aplicando-se a este contrato, irrestrita e incondicionalmente, suas disposições, bem como pelas cláusulas e condições seguintes:

CONSIDERANDO QUE:

Collectively referred to hereinafter as Parties and, individually, as Party;

And, finally, the Spanish entity **Olympic Broadcasting Services S.L.**, as cosignatory (hereinafter referred to simply as **COSIGNATORY - OBS**) with its offices located at Paseo de Recoletos 27, 5^a, 28004 Madrid, Spain, with Brazilian CNPJ number 22.194.870/0001-81, and ADE number (120).

WITNESSETH:

40/0261116 45
Coronel Mello
Mat. 02594

- a cidade do Rio de Janeiro foi escolhida pelo Comitê Olímpico Internacional ("COI") para sediar os Jogos Olímpicos e Paralímpicos de 2016 ("Jogos") e, portanto, faz-se necessário o planejamento e a execução de diversas ações com vistas à organização e realização dos referidos Jogos;
- dentre essas ações, inclui-se a busca por diversas áreas que possam ser utilizadas durante a operação dos Jogos;
- a **INTERVENIENTE ANUENTE - OBS**, empresa responsável pela geração do sinal de transmissão dos Jogos, tem interesse na instalação de câmeras e equipamentos de fibra ótica e/ou de rádio frequência ("Equipamentos") para a captação de imagens de forma remota em diversas áreas do Rio de Janeiro ("Área" e ou "Áreas");
- o Equipamento é de propriedade da **INTERVENIENTE ANUENTE - OBS** ou de suas subcontratadas, bem como a responsabilidade pela sua instalação e desinstalação, assim como pelo respectivo manuseio, manutenção, e seguro;
- a **INTERVENIENTE ANUENTE - OBS**, em conjunto com o RIO 2016, visitou diversas regiões da cidade do Rio de Janeiro para avaliar potenciais Áreas para a instalação do Equipamento;
- a Área situada na Praia João Caetano, 141- Ingá , Niterói de propriedade do MUNICÍPIO (ou, alternativamente, o direito de usar e sublocar legalmente às instalações), é uma das Áreas de interesse da OBS para a instalação do Equipamento e devidamente identificada na planta detalhada - Anexo I ("Área Cedida");
- WHEREAS the city of Rio de Janeiro has been elected by the International Olympic Committee (IOC) to host the Olympic and Paralympic Games in 2016 (the "Games") and therefore it will be necessary to continuously plan and execute many actions pertaining to the staging of the Olympic and Paralympic Games in 2016 in the city of Rio de Janeiro;
- WHEREAS among these actions searching for several locations that can be used by RIO 2016 for Games operations is included;
- WHEREAS **COSIGNATORY - OBS** is the Host Broadcaster of the Games, and accordingly responsible for delivering radio and television signal, and for that purpose must install cameras and fiber optical equipment ("Equipment") to capture images remotely in several different locations in Rio de Janeiro ("Location" or "Locations");
- WHEREAS **COSIGNATORY - OBS**, or its subcontractors, are the legal owners of the Equipment and responsible for its installation and removal, as well as for its handling and maintenance;
- WHEREAS **COSIGNATORY - OBS** and RIO 2016 have jointly visited several areas in Rio de Janeiro in order to assess potential Locations for the installation of the Equipment;
- WHEREAS the Location, lying and situated at Praia João Caetano, 141- Ingá , Niterói, whose ownership (or, alternatively, the right to lawfully use and sub-let the Premises) belongs to OWNER (Niteroi's Municipality), is a Location of interest for **COSIGNATORY - OBS** for the installation of the Equipment and circumscribed according to the

40/02/11/16 462
Coracy Corrêa
Matr. 0000004

- Considerando que o MUNICÍPIO, na qualidade de proprietário/detentor da posse da Área Cedida (ou, alternativamente, detentor do direito de usar e sublocar legalmente às instalações), tem interesse em conceder uma licença de uso exclusivo para a OBS, por tempo determinado;
- Considerando que a INTERVENIENTE ANUENTE - OBS, em razão da sua utilização da Área Cedida para a operação dos Equipamentos, no período determinado neste instrumento, será responsável por quaisquer despesas relacionadas a instalação/desinstalação, manuseio e manutenção dos Equipamentos na Área Cedida, bem como pelos eventuais encargos relacionados ao comodato estabelecido neste instrumento;
- Considerando que as Partes, por este instrumento, têm a intenção de prever de forma detalhada as condições de uso da Área Cedida;

Resolvem as Partes aqui especificadas, com a anuência da INTERVENIENTE ANUENTE - OBS, celebrar o presente Contrato de Autorização de Uso de Bem Público ("Contrato" a ser regido de acordo com os termos e condições estabelecidos a seguir:

CLÁUSULA PRIMEIRA: (Objeto)

Constitui o objeto do presente Contrato a autorização de uso e a cessão gratuita e temporária de posse, pelo MUNICÍPIO ao RIO 2016, da Área Cedida, no estado em que se encontra e devidamente detalhada na planta constante do ANEXO I, para a utilização, pela INTERVENIENTE ANUENTE

detailed plan in Annex I ("Premises");

- WHEREAS OWNER (Niteroi's Municipality), as legal owner of the Premises (or, alternatively, having the right to lawfully use and sub-let the Premises), conveys to lease/loan for use to the COSIGNATORY - OBS, the Premises, for a specified term, under the terms and conditions as contained herein;
- WHEREAS COSIGNATORY - OBS, as actual occupant of the Premises, for the term defined in this Agreement, shall be responsible for any expenses due for the installation/removal, handling, and maintenance of the Equipment in the Premises, as well as for any charges related to the lease/loan for use set forth hereunder; and, finally,
- WHEREAS the Parties hereby intend to specify the terms and conditions of the use of the Premises by COSIGNATORY - OBS;

Now therefore, in consideration of the mutual covenants set forth herein, the Parties and the COSIGNATORY, enter into this Lease / Loan of Use Agreement ("Agreement") and hereto hereby agree the following terms and conditions:

CLAUSE ONE: (Purpose)

The OWNER(Niteroi's Municipality), loans for use the Premises, as detailed in the plan in Annex I, to RIO 2016 and to the COSIGNATORY - OBS, and for the term fixed herein, for the installation, handling, maintenance and operation of the Equipment by COSIGNATORY - OBS,

2e
W

10/02/116 47
Coronel Cachão
Matr. 02594

- OBS, exclusivamente para a instalação, manuseio, manutenção e operação dos Equipamentos, restando, no entanto, vedada qualquer outra destinação sem o consentimento expresso do MUNICÍPIO. OBS, por sua vez, na vigência do presente acordo, também será a titular dos direitos de acesso total às instalações, conforme necessário, para realizar às suas obrigações e atingir os objetivos previstos neste instrumento.

CLÁUSULA SEGUNDA: (Destinação)

A Área Cedida será utilizada exclusivamente pela INTERVENIENTE ANUENTE - OBS e com os fins de instalação dos Equipamentos para a captação, de forma remota, de imagens televisivas da cidade do Rio de Janeiro em vista da realização dos Jogos Rio 2016, além da realização presencial do manuseio, manutenção, operação e inspeção dos Equipamentos por representantes da INTERVENIENTE ANUENTE - OBS, sempre que necessário.

PARÁGRAFO PRIMEIRO: As Partes e o INTERVENIENTE ANUENTE - OBS declaram e garantem que examinaram a Área Cedida, a qual encontra-se nesta data em boas condições de ordem, manutenção, segurança, limpeza e ocupação, conforme Laudo de Vistoria e Inventário em anexo (ANEXO II).

CLÁUSUA TERCEIRA: (Período de Uso da Área Cedida)

A ocupação pela INTERVENIENTE ANUENTE - OBS da Área Cedida começará na data de Jul/2016 ("Data de Ocupação"), mediante assinatura de Laudo de Vistoria de Entrega e Inventário (ANEXO II), e vigorará até o dia 23/08/2016 ("Data de Encerramento"), considerando o tempo necessário para desmobilização total da Área Cedida e restituição da mesma ao MUNICÍPIO. Fica estabelecido que a INTERVENIENTE ANUENTE - OBS, assim como o MUNICÍPIO, terá o direito pleno, irrevogável e irretratável de fazer uso da

and shall not be used for any other purpose without prior written consent of OWNER. (Niteroi's Municipality).

OBS shall, for the entire term of this agreement and the agreed lease, be vested with full access rights to the Premises, as needed to duly perform its obligations and achieve the objectives envisaged hereunder.

CLAUSE TWO: (Permitted Use)

The Premises shall be used exclusively by COSIGNATORY - OBS, solely for installation of the Equipment in order to capture television images, remotely, of the city of Rio de Janeiro for the Rio 2016 Games, as well as for the purposes of handling, maintenance, operation and inspection of the Equipment by agents and authorized personnel of COSIGNATORY - OBS, as required;

FIRST PARAGRAPH. The Parties and the COSIGNATORY - OBS represent and warrant that they have examined the Premises, and that they are at the time of this Agreement in good order, repair, and in a safe, clean and tenantable condition, in accordance with the Inspection Report and Inventory in ANNEX II.

CLAUSE THREE: (Occupancy Period of the Premises)

COSIGNATORY - OBS shall commence occupancy under this Agreement of the Premises on Jul/2016 ("Commencement Date"), upon signing of the Inspection Report and Inventory (ANNEX II) by the PARTIES, and shall end on 23/08/2016 ("End Date"), account taken of the time required for COSIGNATORY - OBS to vacate the Premises to Niteroi's Municipality. It is established that COSIGNATORY - OBS and Niteroi's Municipality, is irrevocably authorized to use, access and control access to the

X W

60/02/11 16:48
Coracy Almeida
Matr. 2594

Área Cedida e, se for o caso, controlar o acesso à Área Cedida durante o prazo ora estabelecido.

PARÁGRAFO PRIMEIRO: (Alteração do Prazo)

O prazo ora estabelecido poderá ser prorrogado, mediante Contrato aditivo celebrado entre as Partes, com a anuência da **INTERVENIENTE ANUENTE - OBS**, ou poderá o presente instrumento ser rescindido antecipadamente, a exclusivo critério do **RIO 2016**, por meio de notificação escrita do mesmo ao **MUNICÍPIO** e anuência da **INTERVENIENTE ANUENTE - OBS**.

PARÁGRAFO SEGUNDO: (Rescisão)

Este Contrato será considerado rescindido, independentemente de notificação, nas seguintes hipóteses:

- (i) Alteração societária da **MUNICÍPIO** ou cessão relevante de parte dos seus ativos, de modo que tal na alteração afete negativamente o objetivo deste acordo;
- (ii) Falência, recuperação judicial ou extrajudicial, intervenção administrativa, administração extraordinária e/ou liquidação de qualquer uma das Partes;
- (iii) Ocorrência de fato negativos que, por sua natureza e gravidade, incidam sobre a confiabilidade e moralidade da **MUNICÍPIO** ou que seja suscetível de causar danos ou comprometer, mesmo que indiretamente, a imagem do **RIO 2016** ou da **INTERVENIENTE ANUENTE - OBS**.

PARÁGRAFO TERCEIRO: (Perturbação do Uso Exclusivo da Área Cedida)

Caso fique demonstrado pela **INTERVENIENTE ANUENTE - OBS** que a sua operação, durante o Prazo de Uso estabelecido na **CLÁUSULA TERCEIRA**, tenha sido comprovadamente prejudicada por culpa do **MUNICÍPIO** ou por qualquer de seus funcionários, ou por

Premises, during the Occupancy Period set forth herein.

FIRST PARAGRAPH: (Alteration of the Term)

The term set forth herein may be extended by a written instrument signed by the Parties and the **COSIGNATORY** or sooner terminated at the sole discretion of **RIO 2016**, upon written notification to the **OWNER** (Niteroi's Municipality), and upon consent of the **COSIGNATORY**.

SECOND PARAGRAPH: (Termination)

This Agreement shall be terminated, without notice, if the following occurs:

- Corporate restructuring of the **OWNER** (Niteroi's Municipality), or transfer of a relevant part of its assets, to the extent such restructuring adversely affects the purpose of this agreement;
- If any of the Parties require bankruptcy reinstatement, confess to voluntary bankruptcy or insolvency, fail to rebut in the statutory period a claim of bankruptcy filed against it, or is liquidated by voluntary or judicial decision;
- Any fact that reflects negatively on the reliability and morality of the **OWNER** (Niteroi's Municipality), or is likely to directly or indirectly damage or compromise the public image of the **RIO 2016** or **COSIGNATORY - OBS**.

THIRD PARAGRAPH: (Disturbance during the Occupancy Period of the Premises)

If proven by **COSIGNATORY - OBS** that its operations has been directly affected during the Occupancy Period established in **CLAUSE THREE** by fault of the **OWNER** (Niteroi's Municipality), or by its agents and employees, or authorized or non-authorized third parties, the



40/02/11/16 49
Gaby Coelho
Mat. 02594

terceiros autorizados ou não, o MUNICÍPIO deverá ser imediatamente informado, a fim de proceder à correção tempestiva de tal perturbação, dentro do prazo a ser oportunamente acordado pelas Partes.

CLÁUSULA QUARTA: (Encargos)

A presente autorização de uso de bem público será gratuita.

CLÁUSULA QUINTA: (Obrigações do RIO 2016)

O RIO 2016 compromete-se, e anui o INTERVENIENTE ANUENTE - OBS, às seguintes obrigações, além de outras que este Contrato ou a lei lhe atribua:

(i) Garantir que a utilização, preservação e limpeza, manutenção e guarda da Área Cedida durante o seu Período de Uso, seja feita com o dever de cuidado necessário a evitar danos à mesma, bem como aos bens nela alocados e devidamente inventariados pelo RIO 2016 (ANEXO I - Laudo de Vistoria e Inventário), ressalvados os desgastes naturais decorrentes de uso adequado, devolvendo ao MUNICÍPIO a Área Cedida e tudo que nela se encontra, no mesmo estado em que se encontrava na Data de Ocupação da Área Cedida pelo RIO 2016, conforme constante no Laudo de Vistoria de Entrega e Inventário (ANEXO II) assinado pelas Partes, desfazendo-se, inclusive, de quaisquer adaptações temporárias efetuadas pela INTERVENIENTE ANUENTE - OBS, salvo se, após Vistoria do MUNICÍPIO, este manifestar o interesse em mantê-las tal como se encontrarem, mediante resarcimento do RIO 2016;

(ii) Inventariar, em documento escrito assinado pelas Partes e pelo INTERVENIENTE ANUENTE - OBS (ANEXO II - Laudo de Vistoria de Entrega e Inventário), quaisquer bens localizados na Área Cedida, que não seja de sua propriedade ou de propriedade do INTERVENIENTE ANUENTE - OBS;

OWNER(Niteroi's Municipality), shall be immediately notified and shall be obliged to take action against said disturbance, without delay.

CLAUSE FOUR: (Charges)

There will be no charges for the use of the Premises.

CLAUSE FIVE: (Duties of RIO 2016)

RIO 2016 warrants, with the COSIGNATORY - OBS's consent, to the following duties, without prejudice to the other obligations assumed in this Agreement and provided in the Law:

(i) Ensure that the use, preservation, cleaning, and security of the Premises, are maintained in good order, condition and repair in order to avoid damage to the Premises or to any asset/good found in the Premises duly inventoried by RIO 2016 (ANNEX II - Inspection Report and Inventory), reasonable use and wear and tear thereof excepted, surrendering possession of the Premises to the OWNER (Niteroi's Municipality), and all belonging thereto, in the conditions existing as of the Inspection Report and Inventory signed by the Parties, as of the Commencement Date, undertaking to remove any adaptations made by the COSIGNATORY - OBS, unless otherwise specified by the OWNER(Niteroi's Municipality), which may choose to keep said adaptations, upon compensation to RIO 2016;

(ii) Keep a written inventory, signed by the Parties and the COSIGNATORY - OBS (Annex II - Inspection Report and Inventory), of all the assets/goods found in the Premises which are not property of RIO 2016 or COSIGNATORY - OBS;



60/02611/10
50
Coronel Edelho
Mai. 02/94

(iii) Responsabilizar-se solidariamente com o INTERVENIENTE ANUENTE - OBS durante o prazo de vigência desta autorização de uso de bem público, por qualquer ato que venha a colocar em risco a propriedade do MUNICÍPIO ou de qualquer outra forma causar prejuízo a este, desde que comprovado e relacionado ao objeto deste Contrato;

(iv). Realizar pontualmente e comprove os pagamentos referentes, caso se aplique, às despesas referentes ao uso da Área Cedida inclusive manutenção e reparos que se fizerem necessários, além de todos os impostos, taxas e encargos que incidam ou venham a incidir sobre a Área Cedida, nos exatos termos definidos no (ANEXO I);

(v) Adotar as providências necessárias para garantir o acesso dos prepostos ou representantes do MUNICÍPIO, para realizar a inspeção da Área Cedida e para viabilizar a manutenção, reparo ou outras intervenções necessárias à preservação da propriedade ao MUNICÍPIO como um todo;

(vi) Garantir que o INTERVENIENTE ANUENTE - OBS não faça alterações ou melhorias na Área Cedida, sem o prévio consentimento escrito do MUNICÍPIO;

(vii) Realizar a restituição da Área Cedida ao MUNICÍPIO, observado o disposto na Cláusula Sétima; e

(viii) designar, em até 3 (três) dias úteis contados da data de assinatura deste Contrato, um representante para RIO 2016 para a coordenação em conjunto com a MUNICÍPIO do relacionamento oriundo deste Contrato;

CLÁUSULA SEXTA: (Obrigações da PREFEITURA DE NITERÓI)

São obrigações do MUNICÍPIO, além de outras que este Contrato ou a lei lhe atribua:

(iii) Become jointly liable with the COSIGNATORY - OBS, during the term of this Agreement, for any act that may jeopardize or otherwise damage the property of the OWNER (Niteroi's Municipality),

(iv) Responsible for arranging for and paying for all expenses related to its operation, and for all the existing utility services on the Premises, as well as taxes and charges assessed on the Premises (ANNEX I);

(v) Adopt the necessary measures so the OWNER (Niteroi's Municipality), and OWNER's agents are capable of entering the Premises, for the purpose of inspecting, cleaning, or making such repairs, maintenance or other alterations deemed necessary to the preservation of the OWNER's property;

(vi) Ensure that COSIGNATORY - OBS makes no alterations to or improvements on the Premises, without the prior written consent of OWNER. (Niteroi's Municipality),

(vii) Surrender the Premises to the OWNER (Niteroi's Municipality), in compliance with the provisions of Clause Seven; and, finally,

(viii) Appoint within 3 (three) business days from effective date of this Agreement an agent for RIO 2016 to coordinate jointly with the OWNER(Niteroi's Municipality), the contractual relation set forth herein.

CLAUSE SIX: (Duties of the OWNER)

Without prejudice of other obligations assumed in this Agreement and provided in the Law, the OWNER (Niteroi's Municipality), shall:

40/02/11/16 51
Coronel Capitão
Matr. 02594

• a viabilizar e adotar as providências necessárias para garantir o acesso e visitações do RIO 2016 e da INTERVENIENTE ANUENTE - OBS à Área Cedida, anteriormente à Data de Ocupação, sempre que solicitado, necessárias para o planejamento operacional da INTERVENIENTE ANUENTE - OBS;

(ii) Permitir a ocupação do RIO 2016 e da INTERVENIENTE ANUENTE - OBS na posse da Área Cedida, permitindo-lhe o uso da referida área, para livre realização de quaisquer atividades relacionadas à operação da INTERVENIENTE ANUENTE - OBS a serem ali realizadas, bem como para eventuais adaptações temporárias que se façam necessárias;

(iii) Proceder, tão logo seja informado, à correção de qualquer ação ou omissão atribuída ao MUNICÍPIO, seus prepostos, empregados ou representantes, e que comprovadamente prejudiquem ou de qualquer outra forma comprometam a operação do INTERVENIENTE ANUENTE - OBS durante o Período de Uso da instalação, dentro do prazo acordado pelas Partes;

(iv) designar, em até 3 (três) dias úteis contados da data de assinatura deste Contrato, um representante para coordenar o relacionamento oriundos deste Contrato.

(v) Manter o instalações, na medida em que não estão sob o controle exclusivo pelo RIO 2016 e do INTERVENIENTE ANUENTE - OBS, durante a vigência do contrato, em segurança (por exemplo, manter as portas trancadas, com controle de acesso, etc.) de modo a impedir que terceiros não autorizados acessem às instalações e, assim, garantir rigorosamente a segurança de todos os equipamentos e outros bens do INTERVENIENTE ANUENTE - OBS (ou qualquer de suas subcontratadas) e impedir qualquer desvio,

enable access and visitation of RIO 2016 and COSIGNATORY - OBS to the Premises, before the Estimated Commencement Date or of the Effective Commencement Date.

(ii) Allow the occupation by RIO 2016 and COSIGNATORY - OBS of the Premises, as provided herein, allowing the use of its area for free conducting any activities related to the operation of the COSIGNATORY - OBS to be held there, as well as any temporary adjustments that may be necessary;

(iii) Proceed, as soon as notified, to the correction of any act or omission attributed to the OWNER (Niteroi's Municipality), its agents, employees or representative, and that has proven detrimental or otherwise compromise the operation of COSIGNATORY - OBS during the Period of Use of the Premises, within the period agreed by the Parties;

(iv) Appoint within 3 (three) business days from effective date of this Agreement an agent to coordinate the contractual relations set forth herein.

(v) Keep the Premises - to the extent they are not under the exclusive control by Rio 2016 and/or COSIGNATORY - OBS during the term of their lease - in a state and situation (e.g. by keeping doors locked, controlling access to the affected building, etc.) that prevents any unauthorized third parties (by Rio 2016 and COSIGNATORY - OBS) from accessing the Premises, in order to strictly guarantee the safety and availability of all Equipment or other property of COSIGNATORY - OBS (or any of its subcontractors) and prevent any vanishing, disappearance or theft of any such Equipment or other property.

[Handwritten signatures]

Matr. 0360

Matr. #2892

53

desaparecimento ou furto de qualquer equipamento ou outros bens.

CLÁUSULA SÉTIMA: (Restituição da Área Cedida)

Findo o Período de Uso da Área Cedida, o RIO 2016 e a INTERVENIENTE ANUENTE - OBS deverão restituir ao MUNICÍPIO a posse da Área Cedida, devendo a mesma encontrar-se nas mesmas condições em que foi recebida, ressalvados os desgastes naturais decorrentes de uso adequado.

PARÁGRAFO PRIMEIRO: (Intervenções e Benfeitorias)

Quaisquer modificações e/ou construções permanentes, benfeitorias/melhorias, ou acréscimos realizados na Área Cedida pelo INTERVENIENTE ANUENTE - OBS deverão, a menos que contrariamente estipulado entre as Partes, ser incorporadas ao patrimônio do MUNICÍPIO, quando do término ou rescisão antecipada deste Contrato;

CLÁUSULA OITAVA: (Disposições Gerais)

1. Os direitos e obrigações de cada uma das Partes, decorrentes do presente Contrato, não poderão ser transferidos nem cedidos, no todo ou em parte, salvo mediante prévio consentimento escrito da outra Parte.
 2. O disposto no presente Contrato não poderá ser alterado ou aditado pelas Partes, a não ser por meio de instrumento assinado por ambas as partes.
 3. O MUNICÍPIO não poderá, a qualquer tempo ou sob qualquer hipótese, utilizar-se:
 - (i) Da relação jurídica ora estabelecida, para promover-se ou para promover seus produtos, marcas e/ou serviços por meio de qualquer tipo de associação dos mesmos com o RIO 2016 e/ou com os Movimentos Olímpico e Paralímpico, Família Olímpica e respectiva estrutura, ficando, ainda, impedida de realizar qualquer ato que caracterize

CLAUSE SEVEN: (Surrender of Premises)

Upon the expiration of the term hereof, RIO 2016 and COSIGNATORY - OBS shall surrender the Premises to the Niteroi's Municipality, in as good a state and condition as they were delivered, reasonable use and wear and tear thereof excepted.

FIRST PARAGRAPH: (Alterations and Improvements)

Any and all alterations, changes, and/or improvements built, constructed or permanently placed on the Premises by OBS shall, unless otherwise provided by written agreement between the Parties, are and become the property of OWNER (Niteroi's Municipality), and remain on the Premises at the expiration or earlier termination of this Agreement.

CLAUSE EIGHT: (Miscellaneous)

1. Neither Party may transfer or assign, wholly or partially, the rights and duties undertaken by this Agreement, except with prior written consent of the other.
 2. This Agreement may be amended only by a written instrument signed by the Parties.
 3. The OWNER (Niteroi's Municipality), shall not, at any time or under any circumstance:
 - (i) use this Agreement or the legal relationship hereby established, to associate itself or its products, brands and/or services with RIO 2016, the Games, the International Olympic Committee (IOC), International Paralympic Committee (IPC), any Olympic group company or structure, and/or the

60/02/2016

53

Chico Coelho
Matr. 02594

marketing de emboscada, nos Contratos do artigo 8º, da Lei nº 12.035, de 1º de outubro de 2009 (Ato Olímpico Federal), bem como de utilizar, sob qualquer forma, os símbolos do RIO 2016 que são marcas registradas deste ou símbolos que de nenhuma forma se relacionem aos Jogos Olímpicos e Paralímpicos Rio 2016;

(ii) Dos Contratos “Olímpico”, “Olímpica”, “Olimpíada”, “Jogos Olímpicos”, “Paraolímpico”, “Paralímpico”, “Paraolímpica”, “Paralímpica”, “Paraolimpíada”, “Jogos Paraolímpicos”, “Jogos Paralímpicos” e suas variações, especialmente (mas não limitado) eis que os mesmos são, na forma do artigo 15, parágrafo segundo, da Lei nº 9.615, de 24 de março de 1998, das Regras nºs. 7 a 14 da Carta Olímpica, do Capítulo 2.9, do Manual Paralímpico, de uso privativo RIO 2016 no território brasileiro;

(iii) Do símbolo Olímpico, constituído pelos cinco anéis Olímpicos nas cores azul, amarelo, preto, verde e vermelho, bem como do símbolo Paralímpico, constituído pelos três “agitos”, nas cores azul, verde e vermelho, os quais são marcas mundialmente protegidas em nome dos Comitês Olímpico e Paralímpico Internacionais, respectivamente, detentores exclusivos de seus direitos de utilização;

(iv) Das bandeiras, dos lemas, dos hinos, dos emblemas, das chamas e das tochas Olímpica e Paralímpica, todos os quais, conforme as Regras nºs 7 a 14, da Carta Olímpica e seus Regulamentos, bem como do Capítulo 2.9, do Manual Paralímpico e seus Regulamentos, são de uso privativo dos Comitês Olímpico e Paralímpico Internacionais, respectivamente;

(v) Das logomarcas, marcas, mascotes, símbolos, nomes, designações, lemas, hinos, emblemas relacionados aos Jogos Olímpicos e Paralímpicos ou a

Olympic and Paralympic Movements (whether prior to, during or after the Games), or act in any way that might be classified as ambush marketing, e.g. as provided in article 8 of Law nº. 12035, of October 1, 2009 (Olympic Federal Act), and abstaining from using in any manner RIO 2016 symbols, which constitute its registered trademark, or any symbols or marks of any of the other entities set forth above;

(ii) use the terms “Olympic”, “Olympiad”, “Olympic Games”, “Paralympic”, “Paralympiad”, “Paralympic Games” and variations, especially (but not limited to) as those are, pursuant to article 15, second paragraph of Law nº. 9615, of 24 March 1998, and Regulations nº. 7 to 14 of the Olympic Charter or Chapter 2.9 of the IPC Handbook, restricted to the exclusive use of RIO 2016 in Brazilian territory;

(iii) use the Olympic symbol, consisting of the 5 (five) Olympic rings in the colors blue, yellow, black, green and red, which is a globally protected trademark by the International Olympic Committee (IOC), which has exclusive rights over its use, or the Paralympic symbol consisting of 3 (three) “agitos”, in the colours blue, green and red, which is a globally protected trademark by the International (IPC), which has exclusive rights over its use;

(iv) use the Olympic and Paralympic flag, motto, anthem, emblem, flame and torch, especially according to Regulations nº. 7 to 14 of the Olympic Charter and its Regulations, or chapter 2.9 of the IPC Handbook and its Regulations, which are for the exclusive use of International Olympic Committee (IOC) and International Paralympic (IPC), respectively;

(v) use the logos, mascots, symbols, names, designations, mottos, anthems, emblems and other brands, names, symbols and designations related to the

[Handwritten signatures]

60/0244/654
Conselho
Mai. 02594

qualsquer outros eventos esportivos mundiais, continentais, nacionais e regionais, os quais são de propriedade exclusiva dos seus organizadores;

(vi) Da expressão "RIO 2016", eis que a mesma é marca registrada nacional e internacionalmente em nome do RIO 2016 e do COI, respectivamente, e, portanto, de uso privativo daqueles, nos Contratos da Lei nº 9.279, de 14 de maio de 1996.

(vii) utilizar-se de emblemas, marcas, nomes ou logos muito semelhantes aos emblemas, marcas e expressões constantes nos itens "c" a "g" acima ("Marcas Protegidas"), passíveis de causar confusão com as Marcas Protegidas;

(viii) ter ou permitir que terceiros sob responsabilidade do MUNICÍPIO tenham qualquer conduta que possa danificar ou pôr em perigo a validade, distintividade e reconhecimento das Marcas Protegidas;

(ix) ter qualquer conduta que possa causar um efeito negativo ou embaraçar o RIO 2016 o Comitê Olímpico Internacional (COI), o Comitê Paralímpico Internacional (IPC) os Movimentos Olímpico e Paralímpico, ou qualquer patrocinador ou apoiador dos Jogos;

(x) fotografar ou publicar qualquer fotografia ou fazer qualquer outra reprodução gráfica ou outra reprodução (incluindo filmes) nos Jogos ou dos Jogos ou dos locais dos Jogos, exceto quando realizados em conexão direta com os serviços acordados no presente instrumento.

4. O presente Contrato é firmado nos idiomas Português e Inglês. Havendo conflito entre as versões deste Protocolo, prevalecerá sempre a versão no idioma português.

5. Caberá ao MUNICÍPIO a publicação do extrato deste Contrato no Diário Oficial no prazo determinado em lei.

Olympic and Paralympic Games, or any other global, regional, continental or national events whose rights belong exclusively to their organisers;

(vi) use the expression "RIO 2016", since it is as a national and international trademark registered on behalf of the RIO 2016 and the International Olympic Committee, respectively, and therefore, of exclusive use of these entities, especially pursuant to Law nº. 9.279 of May 14, 1996;

(vii) use any emblems, marks, names or logos so resembling the emblems, marks and expressions referred to in items (i) to (vi) above ("Protected Marks") as to be likely to cause confusion with the Protected Marks;

(viii) do or permit any other person, under Municipality's responsibilities within the Contractor's control to do anything which might damage or endanger the validity or distinctiveness of, or the goodwill in, the Protected Marks;

(ix) do anything which would have an adverse effect on or embarrass RIO 2016, the International Olympic Committee (IOC), any Olympic group company or structure, the Olympic and Paralympic Movements, the International Paralympic Committee (IPC) or any official supporter or sponsor of the Games;

(x) take or publish any photographs or make any other graphical or other reproduction (including film) at or of the Games or the Games venues other than in direct connection with the provision of the specific services to be provided under this Agreement.

4. This Agreement is signed in both languages, Portuguese and English. If there is any conflict between the versions of this Agreement, the Portuguese version shall always prevail.

5. It will be up to the MUNICIPALITY publication of the extract of this Agreement in the Official Gazette within established by law.



40/0241/16

55
28

~~Comarca de Niterói~~
~~Márcia Orenho~~

CLÁUSULA NONA: (Foro)

Este Contrato é regido pelas leis da República Federativa do Brasil, e as Partes elegem o foro da Comarca de Niterói para dirimir quaisquer questões resultantes do presente Contrato, com renúncia expressa a qualquer outro foro, por mais privilegiado que seja.

E, por estarem justas e acordadas, as Partes assinam o presente Contrato, em caráter irrevogável e irretratável, em 04 (quatro) vias de igual teor e forma, na presença das 02 (duas) testemunhas abaixo assinadas.

CLAUSE NINE: (Jurisdiction)

This Agreement shall be governed, construed, and enforced in accordance with the laws of the Federative Republic of Brazil, without regard to its conflict of laws rules.

Thus, duly in agreement the Parties sign this Agreement in 04 (four) copies of identical content and form, in the presence of the undersigned witnesses.

Rio de Janeiro, 03 de junho de 2016.

Leonardo Gryner
Vice Diretor Geral
Deputy CEO
Rio 2016
COMITÊ ORGANIZADOR DOS JOGOS OLÍMPICOS RIO 2016

JM

Sidney Levy
Diretor Geral
CEO 2016
RIO

DC
DAYSE NOGUEIRA MONASSA
SECRETARIA MUNICIPAL DE CONSERVAÇÃO E SERVIÇOS PÚBLICOS.

Hanley
OLYMPIC BROADCASTING SERVICES S.L. - OBS
(INVERVENTE ANUENTE / COSIGNATORY)

TESTEMUNHAS / WITNESSES

Ducilse

Nome/Name: LUCIMAR S. LEIS SOUZA
CPF/ID: 153.062.048/RT

Nome/Name
CPF/ID

65

040/241/2016

110

A
T
L
A
N
T
I
C
A
S
T

SÁBADO, DOMINGO E SEGUNDA-FEIRA, 16, 17 E 18 DE JULHO DE 2016

040	241
016	Defendido
016	Indefendo
016	Indefrido
016	Indeferido
016	Indefendido
016	Inreferido
015	Indefendido
015	Inreferido
015	Inreferido

30 horas e finalizada às 12:00 horas, na sala de reuniões na sede da sessão. Presidente/Relatora: Márcia Regina; Relatores: Cleto da Cunha, e o Coordenador Carlos Alberto Lúzio. Ordem dos trabalhos: 1. Apresentação de quorum e abertura da sessão pelo presidente da JARI; 1. 2. Apresentação da pauta de discussão e aprovação; 3. Ju

de flora dica elor de racão frequencia para a captatio de imagens de forma remota em áreas do Rio de Janeiro, através da intervenção, do processo. VALOR: O presente comodato será gratuito. FUNDAMENTO: Lei nº 12.035/2009, Lei nº 9.515/1998, Lei nº 9.279/1996, bem como o processo administrativo nº 040.000241-2016. PRAZO: 40 dias, a contar da presente publicatio. ADMINISTRAÇÃO: O presente comodato será gratuito. FUNDAMENTO: Lei nº 12.035/2009, Lei nº 9.515/1998, Lei nº 9.279/1996, bem como o processo administrativo nº 040.000241-2016. DATA DA ASSINATURA: 03/06/2016.

SECRETARIA MUNICIPAL DE CONSERVAÇÃO E SERVIÇOS PÚBLICOS

Despacho da Secretaria
EXTRATO N° 46/2016

itenido em vista, o qual não preocupa-se com o seu direito de ir e vir, é que o seu direito de ir e vir é inviolável. No entanto, o seu direito de ir e vir é inviolável, por PREGÃO PRESENCIAL sob o nº 038/2016, adjudicatário aquisição para a empresa: VDM COMÉRCIO E SERVIÇOS LTDA-ME CNPJ Nº 22.533.691/0001-21, para O LOTE 1, com valor total de R\$ 32.027,40 (trinta e dois mil vinte e sete reais e quarenta centavos), para atender SECRETARIA MUNICIPAL DE CONCESSIONÁRIO DE SERVIÇOS

Contrato de Autorização de Uso de Bem Pública nº 03/2016, assinado entre o Município de Niterói e a Fundação Municipal de Educação, no dia 27 de junho de 2016, com vigência de 01/07/2016 a 31/12/2016, para uso da estrutura esportiva do Complexo Olímpico Rio 2016, OBJETO: Utilização do espaço público para instalação de câmeras e equipamentos de fibra ótica e/ou de rádio frequência para a captação de imagens de forma remota em áreas do Rio de Janeiro, através de intervenção, do processo administrativo nº 04/000224/2016, PRAZO: 40 dias, a contar da presente publicação. VALOR: O presente comodato será gratuito. FUNDAMENTO: Lei nº 12.035/2009, Lei nº 9.615/1998, Lei nº 9.279/1996, bem como o processo administrativo nº 04/000224/2016. DATA DA ASSINATURA: 03/06/2016.

PROCURADORIA GERAL DO MUNICÍPIO

EXTRATO

INSTRUMENTO: Termo de Cessão de Uso de Imóvel. **PARTES:** O Município de Niterói e a União, sem prejuízo do cessionário, do imóvel situado a Rua General Castilho nº 115, esquina com a Rua Vinte e Dois de Maio, Barreto, Niterói, RJ. **PRAZO:** a partir da assinatura até 31 de julho de 2017. **DATA DA ASSINATURA:** 27 de junho de 2016.

FUNDAÇÃO MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO

FUNDAÇÃO MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO
12 CONVOCACÃO DE BREVATIZAÇÃO

1

O PRESIDENTE DA FUNDACAO MUNICIPAL DE EDUCACAO DE NITEROI, no uso de suas atribuicoes legais, CONVOCA, por ordem de classificacao, as candidatas aprovadas e classificadas de acordo com a homologacao publicada em 05/02/2016.

CLASSIF.	IND. JURID.	DOMICÍLIO
17	CARINA FUZZI DOS SANTOS	
COMPARÊNCIMENTO PARA ASSINATURA DE CONTRATO		

1

O PRESIDENTE DA FUNDAGÃO MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO DE NITERÓI, no uso de suas atribuições legais, CONVOCA, por ordem de classificação, as candidatas aprovadas e classificadas de acordo com a homologação publicada em 06/02/2016.

PROFESSOR I - Apoio Educacional Especializado

Horário: 14 horas

卷之三

1

卷之三